

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/
Couverture de couleur

Coloured pages/
Pages de couleur

Covers damaged/
Couverture endommagée

Pages damaged/
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/
Relié avec d'autres documents

Continuous pagination/
Pagination continue

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Includes index(es)/
Comprend un (des) index

Title on header taken from: /
Le titre de l'en-tête provient:

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Title page of issue/
Page de titre de la livraison

Caption of issue/
Titre de départ de la livraison

Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments: /
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X



Le Courrier du Livre

No 12. — Avril 1897.

—

FAUCHER DE SAINT=MAURICE

SON ŒUVRE

LE Canada français et la vieille cité de Champlain plus particulièrement perdent, dans la personne de M. Narcisse-Henri-Edouard Faucher de Saint-Maurice, que la mort vient de nous enlever dans un âge peu avancé, un des littérateurs les plus distingués du pays.

M. Faucher de Saint-Maurice a succombé à une maladie qui ne pardonne pas et qui le minait déjà depuis longtemps. Il s'est éteint jeudi, le premier avril 1897, à l'âge de cinquante-trois ans moins quelques jours. Ses funérailles ont eu lieu à Québec au milieu d'un grand concours d'amis et de connaissances.

Il était fils de feu M.-H.-E. Faucher de Saint-Maurice, avocat, et de Catherine Mercier, et il était né à Beaumont le 18 avril 1844. Il fit ses études au séminaire de Québec.

“ En 1864, il se rendit au Mexique et s'enrôla dans l'armée mexicaine où il s'éleva jusqu'au grade de capitaine. Il a servi pendant toute la guerre mexicaine. Fait prisonnier au siège de Satillo, il fut condamné à être fusillé, mais il eut la bonne fortune d'être gracié. Pendant cette guerre, il prit part à onze batailles, à deux sièges, celui de Oaxaco et celui de Satillo, et à trente-deux engagements. Il est revenu au Canada en 1866 après

avoir fait noblement son devoir, et, à son retour à Québec, il entra dans le service civil en qualité de greffier des bills privés du Conseil législatif, position qu'il occupa pendant quatorze ans. Pendant ses heures de loisir il se livrait à la littérature et au journalisme. Il a longtemps collaboré à plusieurs publications importantes de France, des Etats-Unis et du Canada, et il a enrichi les Lettres Canadiennes de plusieurs ouvrages remarquables.

“ Il a été rédacteur en chef du *Journal de Québec* pendant un an et demi, puis il est passé ensuite à la rédaction du *Canadien*. *L'Événement* avait depuis longtemps le plaisir de le compter au nombre de ses collaborateurs les plus assidus et les plus dévoués.

“ M. Faucher de Saint-Maurice était membre de la Société des gens de Lettres de France et son représentant officiel en Amérique, et, pendant plusieurs années, il a occupé la position de président de l'Association de la Presse de la Province de Québec.” (1)

Il était aussi membre fondateur de la Société Royale du Canada ; il avait même été chargé, par le marquis de Lorne, le fondateur de la Société, d'en organiser la *section* française. Il était membre de la Société Littéraire et Historique de Québec, de la Société de Géographie de Québec, de l'Alliance Scientifique de Paris, de la Société de Géographie de Marseille, de la Société Archéologique de l'Aunis et de la Saintonge, et de plusieurs autres sociétés littéraires.

Le 26 juillet 1881, il avait été créé chevalier de la Légion d'honneur en récompense des services signalés qu'il avait rendus à la France comme écrivain et comme soldat. Il avait, en outre, reçu la médaille du Mexique et le 18 avril 1865, l'empereur Maximilien lui avait posé sur la poitrine la croix de l'ordre militaire de la Guadeloupe.

(1) *Courrier du Canada*, 1er avril, 1897.

M. Faucher de Saint-Maurice a représenté le comté de Bellechasse pendant deux parlements, à l'assemblée législative de la province de Québec. Il était retiré de la politique depuis quatre à cinq ans et il occupait, au palais législatif, la position de greffier des procès-verbaux.

En 1868, il avait épousé en premières noces mademoiselle Joséphine Berthelot D'Artigny, nièce de Sir Louis-H. Lafontaine. Il n'a pas eu d'enfant.

Homme charmant, causeur agréable, un peu bohème, il a fourni une belle carrière. Il aimait son pays avant tout ; il était *patriote* dans le sens que nous donnons à ce mot. Catholique sincère, littérateur distingué et délicat, il laisse une œuvre qui lui survivra.

“ Porteur d'un beau nom qu'il a rendu célèbre, écrivait de lui, en 1886, M. Louis-H. Taché, M. Faucher de Saint-Maurice possède un extérieur symétrique, fait pour commander l'admiration, pour inspirer l'amitié. Taille élégante, figure martiale, tantôt grave et triste, tantôt gaie et animée, selon que ses yeux, fidèle miroir de ses pensées, expriment la joie ou la tristesse. Rien dans cette physionomie qui ne soit caractéristique, depuis la moustache et l'impériale de rigueur pour un capitaine d'infanterie française, jusqu'à cette chevelure noire, abondante, que l'âge parsème déjà de quelques cheveux blancs....

“ M. Faucher vit par le cœur et l'imagination. Le cœur ! c'est ce qu'il a de meilleur et de plus vrai. Incapable de haine, pardonnant et oubliant le mal qu'on peut lui faire ou lui vouloir, bon et affable envers tous, heureux quand il rend service, reconnaissant du désir qu'on peut avoir de lui être utile comme de l'action elle-même, il a des adversaires, mais il n'a pas d'ennemis.

“ Et quelle imagination que la sienne ? imagination vive, frappante, aidée d'une mémoire prodigieuse qui le

transporte d'un coup d'aile dans des pays merveilleux, sous des cieus inconnus..... (1)

Nous avons dressé une bibliographie complète de son œuvre. On pourra constater par la nomenclature que nous donnons ci-après, qu'il a été un de nos plus féconds écrivains. Ses ouvrages font autorité : il en est même qui sont remarquables et qui lui ont valu des éloges d'écrivains français célèbres.

Nous n'incluons pas dans cette nomenclature tous les travaux qu'il a publiés dans nos journaux et nos revues ; cependant, nous avons cru devoir attirer l'attention sur quelques-uns des principaux, et sur ceux qui n'ont pas, par la suite, été publiés sous forme de volume. (2)

L'Ennemi ! L'Ennemi ! Etude sur l'organisation militaire du Canada. *Québec*, 1862. In-12, 38 p.

Cours de Tactique. *Québec*, 1863. In-12, 110 p.

* A la Brunaute.—Contes et Récits. Les Blessures de la vie.—Une histoire de tous les jours. *Montréal*, 1874. In-12, VI-347 p.

*** De Québec à Mexico. — Souvenirs de Voyage, de Garnison, de Combat et de Bivouac. *Montréal*, 1874. 2 vols. in-12.

Vol. I, 236 p. ; vol. II, 271 p. Une partie de ces deux volumes a été publiée préalablement dans la *Revue Canadienne*.

* Choses et Autres. — Conférences, études, fragments. *Montréal*, 1874. In-12, 294 p.

*** A la Veillée. Contes et récits. *Montréal, s. d.* In-12.

(1) *Les Hommes du Jour.—Faucher de Saint-Maurice*, par Louis-H. Taché. Montréal, 1886. In-12, 142 p., portrait.

(2) Les ouvrages précédés d'un astérisque (*) ont été couronnés à l'Exposition internationale de Géographie de Venise ; ceux qui sont marqués de deux astérisques (**) ont été choisis par le bureau de l'instruction publique pour être donnés en prix dans les écoles de la province de Québec ; enfin ceux marqués de trois astérisques (***) ont été désignés par l'amiral Peyron, alors ministre de la marine de France, pour faire partie de la bibliothèque de certains navires de guerre français.

*** De Tribord à Bâbord.—Trois croisières dans le Golfe Saint-Laurent. *Montréal*, 1877. In-12, 458 p.

A la veillée. Contes et récits. *Québec*, 1878. In-12.

*** Deux ans au Mexique, avec une notice par M. Coquille, rédacteur du journal *Le Monde*, de Paris. *Québec*, 1878. In-12, 222 p.

En 1875, cet ouvrage en était rendu à sa cinquième édition.

Relation de ce qui s'est passé lors des fouilles faites par ordre du gouvernement dans une partie des fondations du collège des Jésuites de Québec, précédée de certaines observations accompagnées d'un plan par le capitaine Deville et d'une photographie. *Québec*, 1879. In-4, 48 p., plan et portrait.

Edition à grandes marges. Tirage limité.

Le Canada et les Basques. Trois écrits de M. Faucher de Saint-Maurice, M. Marmette et M. Levasseur. Avant-propos du comte Premio-Réal. *Québec*, 1879. In-8, 28 p.

Non catalogué par Bourinot, dans sa *Bibliography of the Members of the Royal Society of Canada*.

*** Promenades dans le Golfe Saint-Laurent. Les Iles. *Québec*, 1879. In-12, 207 p., illustré.

Cet ouvrage est précédé d'une préface de Xavier Marmier, de l'Académie Française. Il en est rendu à sa septième édition.

*** Promenades dans le Golfe Saint-Laurent. La Gaspésie. *Québec*, 1880. In-12, 238 p.

Cet ouvrage en est rendu à sa septième édition.

L'abbé Laverdirère. Etude biographique. *S. l. n. d.* In-12, 9 p., portrait.

La Province de Québec et le Canada au troisième Congrès international de Géographie à Venise, 1881. *Lévis*, 1882. In-4, 43 p.

Tiré à deux cent cinquante exemplaires.

Procédures Parlementaires : Recueil des décisions des Présidents de l'Assemblée Législative de Québec, 1868-1885. *Montréal*, 1885. In-8, 783 p.

Texte anglais en regard.

Le chemin de fer projeté des Comtés du Sud. Dorchester, Bellechasse, Montmagny, L'Islet, Kamouraska. Discours de MM. Faucher de Saint-Maurice, Marcotte et autres députés à ce propos à l'Assemblée Législative, le 19 mai 1886. — Discours de M. Faucher de Saint-Maurice sur la question Riel. *Québec*, 1866. In-8, 32 p.

Non catalogué par Bourinot.

Excursion annuelle de la Presse de la Province de Québec. St-Pierre et Miquelon. *Québec*, 1887. In-8, 8 p.

Non catalogué par Bourinot.

** En Route.—Sept jours dans les Provinces Maritimes. *Québec*, 1888. In-12, 279 p.

*** Joies et tristesses de la Mer. *Montréal*, 1888. In-8.

**** Le Canada et les Canadiens-Français pendant la guerre franco-prussienne. *Québec*, 1888. In-8, grandes marges, 56 p.

** Loin du pays. Souvenirs d'Europe, d'Afrique et d'Amérique. *Québec*, 1888. 2 vols. in-8.

Vol. I, V-411 p.; vol. II, 655-111 p.

** Notes pour servir à l'histoire de Maximilien d'après ses œuvres, les récits du capitaine d'artillerie Albert Hans, du médecin particulier de S. M., le docteur Basch, et des témoins oculaires de l'exécution. *Québec*, 1889. In-8, 228 p., portrait.

** La Question du Jour. Resterons-nous Français ? *Québec*, 1890. In-8, 140 p.

Non catalogué par Bourinot.

** Honni soit qui mal y pense. Notes sur la formation du Franco-Normand et de l'Anglo-Saxon. *Montréal*, 1892. In-18, 85 p.

Notes pour servir à l'histoire du général Richard Montgomery. *Montréal*, 1893. In-12, 97 p., portrait.

Portrait et fac-similé d'une lettre de Montgomery et onze vues de Québec.

** Les Etats de Jersey et la Langue Française. Exemple offert au Manitoba et au Nord-Ouest. *Montréal*, 1893. In-12, IX-83 p.

Notes pour servir à l'histoire des officiers de la marine et de l'armée française qui ont fait la guerre de l'Indépendance américaine. *Québec*, 1896. In-8, 387 p.

Non catalogué par Bourinot.

Les larmes du Christ. *S. l. n. d.* In-16, 11 p.

Tiré à 100 exemplaires et non catalogué par Bourinot.

La Province de Québec à l'Exposition Internationale de Géographie, tenue à Venise en 1881....

Non catalogué par Bourinot.

Chants et plaintes du Matelot.....

Non catalogué par Bourinot.

L'amiral Byng, devant ses juges et devant l'histoire.

Non catalogué par Bourinot. Nous ne garantissons pas l'exactitude des titres des trois derniers ouvrages. En dépit de toutes nos recherches, nous n'avons pas pu nous les procurer, ni même les consulter.

Outre ces ouvrages, M. Faucher de Saint-Maurice avait, à sa mort, plusieurs ouvrages sur le métier. Il nous en avait annoncé trois, portant les titres suivants : *Hommes de guerre et gens de lettres, Vers le passé*, et *Terreneuve et le Labrador, souvenirs de voyages*.

Dans les *Comptes-Rendus de la Société Royale du Canada*, nous retraçons les études suivantes :

Discours d'inauguration. Vol. I, première partie, page 13.

Louis Turcotte. Vol. I, première partie, page 111.

Un des oubliés de notre histoire. Le capitaine de vaisseau Jean Vauclain. Vol. III, première partie, page 35.

L'élément étranger aux Etats-Unis. Vol. III, première partie, page 105.

Maximilien, voyageur, écrivain, critique d'art, poète, marin, observateur, philosophe, bibliophile et chrétien. Vol. VII, première partie, page 61.

Quelques notes sur le général Richard Montgomery. Vol. IX, première partie, page 3.

Le contre-amiral Byng. Vol. XI, première partie, page 65.

Dans la *Revue Canadienne* qui le compte au nombre de ses premiers collaborateurs :

Comment on fait la guerre au Mexique, 1862-1867. Vol. IV, page 638.

Les larmes du Christ. Légende Catholique. Vol. V, page 216.

La femme à l'aiguille. Une histoire à ma grand'mère. Vol. V, page 383.

L'homme de lettres. Sa mission dans la société moderne. Vol. V, page 437.

Conférence faite devant la Société Littéraire et Historique de Québec, qui a valu à son auteur une lettre de félicitations de Mgr Dupanloup.

Histoire Naturelle. Un animal invraisemblable. Vol. V, page 541.

Les blessures de la vie. Histoire de tous les jours. Vol. VI, page 56

Les pages oubliées de notre histoire. Vol. VI, page 401.

Le crucifix outragé. Un procès de sorcellerie à Montréal, 1742. Vol. VII, page 92.

Le Canada en Europe. Vol. VII, page 276.

Novembre. Poésie. Vol. XII, page 201.

Dans l'*Opinion Publique* :

Etude bibliographique. Les publications américaines de M. Edwin Tross. Vol. V, page 242.

Le missionnaire ne meurt pas. Vol. V, page 508.

M. Faucher de Saint-Maurice a collaboré à l'*Opinion Publique*, à la *Revue Nationale*, au *Monde Illustré*, à la *Minerve*, au *Courrier du Canada*, à l'*Evénement*, et à plusieurs autres journaux et revues. Il laisse une œuvre qui vivra.

RAOUL RENAULT.



UN MANUSCRIT

SOUVENIR BIBLIOGRAPHIQUE

C'est à partir du X^e siècle que les lettres, reprenant leur essor, on transcrivit, d'abord dans les couvents, puis dans les confréries d'écrivains copistes, la masse de manuscrits de tous genres qui fait le fonds des départements spéciaux des grandes bibliothèques européennes. Les moines furent longtemps les seuls calligraphes. Ils apportaient à la transcription un soin minutieux et une patience admirable.

Longtemps après l'invention de l'imprimerie, les gens riches faisaient encore exécuter à grands frais de magnifiques manuscrits ornés de miniatures. Quelques-uns sont devenus célèbres, quoiqu'ils n'eussent d'autre mérite que celui de la difficulté vaincue. Tel était le *Liber Passionis D. N. J. C.* dont les feuilles étaient en parchemin, sur lequel on avait découpé tous les traits de lettres que l'on a coutume d'écrire ou d'imprimer sur le papier ; de sorte qu'en mettant entre les feuilles un papier noir, ou bien en les regardant par le revers au grand jour, tous les mots pouvaient en être lus distinctement.

La Bibliothèque de la Législature renferme un manuscrit ancien et très curieux, trouvé au Mexique par M. Faucher de Saint-Maurice, de regrettée mémoire. En voici le titre : *Hippocratis opera coeca præsagia*, etc. Il y a, sur le frontispice, très singulièrement orné, au bas : *Joannes Josefus Bermudez de Castro*. C'est tout probablement le nom du traducteur de l'œuvre d'Hippocrate. On y trouve plusieurs dessins à la plume, des ornements de lettres et des culs-de-lampe artistiquement travaillés. A la fin du livre M. Faucher a inséré de sa main une notice qui donne des détails intéressants sur la découverte de ce précieux monument d'un autre âge. La voici en entier :

“ J'avais lu jadis que l'ancienne traduction latine des œuvres d'Hippocrate avait été perdue, et que celles que nous avons aujourd'hui étaient traduites de l'arabe. Quel ne fut donc pas mon profond étonnement, lorsque le soir du combat du 28 février 1865, en parcourant les corridors du couvent démantelé de San Antonio d'Yanhuitan, province d'Oaxaca, pour choisir les salles qui présentaient le plus d'avantages pour le logement de nos troupes, je fis la découverte du précieux manuscrit sur lequel j'écris ces lignes. Il gisait au fond d'une immense armoire en bois de cèdre, sous un amas de vieilles papiers, et si l'on en jugeait par la robe de toiles d'araignée qui le revêtait, devait avoir été oublié là depuis nombre d'années. Il va sans dire que le pauvre délaissé ne mit pas grand temps à prendre le chemin de mes *alforjas*, ces deux sacs, fidèles compagnons de la selle mexicaine, qui se prêtent si bien aux caprices d'un officier en campagne, et cachent si discrètement sous leur peau de jaguar, poulets truffés, plomb de chasse, absinthe Pernar, et même quelquefois, comme dans le cas présent, vieux manuscrits et antiques échantillons de calligraphie, débris d'un passé enfui depuis longtemps.

“ Plus tard, lorsque les loisirs de notre courte garnison à Puebla me le permirent, je me mis à étudier, autant que mes moyens me le permettaient, tout ce qui pouvait se rapporter aux anciennes éditions d'Hippocrate publiées à Venise, à Bâle, à Rome, à Paris, à Lyon, à Viconce, à Cologne et à Francfort, postérieurement à 1493.

“ Après quelques mois de patientes recherches, je parvins à me convaincre que la première partie contenue dans ces pages “ *Magni Hippocratis Coaca Præsagia* ” était tirée des ouvrages de Jacques Houllier, fameux médecin d'Étampes, qui écrivit plusieurs œuvres médicales très renommées alors (1558), et perdues pour la plupart aujourd'hui. Quant aux *Prognostica* et aux *Aphorismi* qui se trouvent à suivre les *Præsagia*, le

laborieux Franciscain qui a consacré ses heures de silence et de loisirs à copier ces précieux travaux, indique lui-même la source où il a puisé. *Hippocratis Prognostica* ont été tirés des documents laissés par Jean Bravo, célèbre médecin de Salamanque, né à Piedra-Hita en 1588, et dont les rares ouvrages avaient acquis une réputation colossale vers la fin du xvi^e siècle. *Hippocratis Magni Aphorismi* sortent des lettres de Luc Tozzi, napolitain qui jouissait d'une grande renommée de savoir médical vers 1640.

“ Le tout a été patiemment copié par quelque bon moine désireux d'enrichir la bibliothèque de son couvent d'un volume rare alors, et introuvable aujourd'hui. Il a jeté dans ces pages jaunes, cette écriture fine, serrée, ornée de vignettes et de culs-de-lampe, qui distinguera toujours les manuscrits du xvii^e siècle, et à part la valeur que leur donnent ces signes caractéristiques, elles resteront longtemps comme document précieux, pouvant servir plus tard à l'histoire de la médecine.

“ Québec, ce 22 octobre, 1867.

“ FAUCHER DE SAINT-MAURICE. ”

N.-E. DIONNE.



ECHOS ET NOUVELLES

Un des plus grands succès, nous devrions dire le grand succès de la librairie canadienne, c'est la *Vie de N.-S. Jésus-Christ* par le R. P. Frédéric de Ghyvelde, publiée chez notre éditeur, M. Léger Brousseau. Le premier tirage de cet ouvrage fut fait en 1894.

Depuis cette date, *dix-huit mille* exemplaires ont été vendus, et l'éditeur vient de recevoir une commande pour un nouveau tirage de huit mille. Cet ouvrage est de format grand in-octavo, renferme trois cent cinquante-quatre pages et trente-trois gravures hors texte. Il est imprimé sur beau papier et ne se vend que soixante et quinze centins.

Qu'on nous signale un livre que le public canadien ait aussi bien accueilli que celui-là, et nous nous ferons un plaisir de le signaler.

*** La suite de la publication par livraisons du *Dictionnaire de Médecine et de Chirurgie*, des docteurs BROCHUT et DESPRÉS, contient les lettres *L* à *R*, dans lesquelles nous signalerons les articles importants suivants : Lait, Laryngite, Leucorrhée, Lèvres (maladies des), Luxations, Métrite, Moelle épinière (maladies de la), Narcotiques, Nécrose, Névralgies, Nez (maladies du), Os (maladies des), Ovaires (maladies des), Paralysies, phlébites, phtisie, Pied-bot, Plaies (traitement des), Pneumonie, Potions, Rachitisme, Rectum (maladies du). Telle est la matière intéressante des cinq dernières livraisons parues. Nous rappelons à nos lecteurs que chaque livraison contient 64 pages avec de nombreuses gravures dans le texte. L'ouvrage complet formera 26 livraisons à 1 franc (la première, 50 centimes seulement), qui sont en vente chez tous les libraires. (Félix Alcan, éditeur à Paris.)

* * Un bibliothécaire de la Floride écrivait, dernièrement, à la revue mensuelle *Public Libraries*, de Chicago, qu'il avait à combattre, dans cette partie des Etats-Unis, plusieurs insectes qui s'attaquaient aux livres, et il signalait l'existence d'un nouveau microbe. Ce nouveau microbe est un petit ver, et ce petit ver a été baptisé du nom de *bookworm* en anglais, ce que nous traduisons littéralement par *ver à livre*, jusqu'à ce qu'on lui ait donné un nom technique, scientifique.

* * Sur 233 villes du New-Hampshire, aux Etats-Unis, 195 ont des bibliothèques publiques. Combien nous avons à faire en Canada avant de pouvoir en dire autant!

* * La Bibliothèque publique de Denham, dans le Massachusetts, possède un édifice évalué à \$35,000; elle renferme 15,000 volumes, et elle a un budget de \$3,000 par an pour l'achat de nouveaux livres. Et combien d'autres petites villes des Etats-Unis sont sur le même pied, tandis qu'ici la bibliothèque de la Législature de la province de Québec n'a qu'un budget de \$2,000, celle de l'Université Laval \$300, par année.

* * Nous disions, dans notre dernière livraison, que l'éditeur des œuvres de Zola avait poursuivi un M. Laporte, parce que ce dernier avait réuni en un seul volume, en les accompagnant de critiques, les passages les plus pornographiques des ouvrages du romancier *naturaliste*. La cour a renvoyé la plainte, alléguant que la critique a été permise de tout temps; mais elle a blâmé Laporte de s'en être prévalu d'une manière évidemment malhonnête, et dans le but de ruiner le romancier. C'est étonnant que Fasquelle, l'éditeur de Zola, n'ait pas réclamé de dommages de Drumont, qui nous donne des *pensées choisies* de Zola dans son *Testament d'un anti-sémite*.

* * Il est fortement question de construire un édifice spécial pour la Bibliothèque de la Législature. Ce n'est

pas sans besoin, assurément ; car les pièces qu'occupe la Bibliothèque actuellement sont trop restreintes et on ne peut plus mal aménagées. Au delà de quinze mille volumes sont relégués au grenier. Nos législateurs devraient bien, pour un moment, laisser de côté leurs discussions politiques et songer à doter la province d'une bibliothèque qui serait au moins sur le même pied que celles des petites villes des Etats-Unis. Il n'y a aucun doute que tous les hommes bien pensants de la province, sans distinction de partis, verraient cette amélioration indispensable d'un bon œil. On pourrait songer ensuite à accorder au bibliothécaire un budget un peu plus élevé, afin de lui permettre d'acheter autre chose que des ouvrages sur la jurisprudence.

* * Nous accusons réception d'une monographie illustrée de la paroisse de Sainte-Philomène de Bonfield, dans Ontario. Cette brochure est vendue au profit de l'église de l'endroit, et pour aider à la construction d'un presbytère. Prix : 25 centins. S'adresser à M. l'abbé Henri Martel, Sainte-Philomène de Bonfield, Ontario.

* * Les livres et manuscrits appartenant aux de Goncourt ont été vendus à Paris les 31 mars, 1^{er} et 2 avril. On a vendu, entre autres choses, à la première vacation, un code de police, richement relié aux armes de M. de Sartine, lieutenant général de police à Paris en 1758. Ce bibelot a atteint 300 francs. On a vendu aussi un *Essai sur l'électricité des corps*, par l'abbé Nolet, 1746, aux armes de Mme Elisabeth, 200 francs. L'ensemble de cette première vacation a produit 4,933 francs.

A la seconde vacation, on a vendu un Lafontaine publié à Amsterdam en 1762, 1,055 francs ; la galerie des modes et costumes français dessinés d'après nature par Leclerc, Desraés, Simonet, Watteau fils, etc., 1,850 francs. Le produit de la seconde vacation a été de 9,769 francs. La troisième vacation contenait 184 numé-

ros et a rapporté 6,962 francs. Ce qui forme un total de 21,664 francs pour la collection de livres et manuscrits des Goncourt.

* * La John Crerar Library de Chicago a un fonds de rentes de \$2,500,000, outre une somme d'au delà de \$100,000 pour la construction d'un édifice. Elle renferme 20,000 volumes sur le socialisme et les sciences.

* * La Bibliothèque Publique de Los Angeles, Californie, d'après le rapport annuel que les directeurs viennent de publier, a maintenant 41,600 volumes. Les achats de l'année sont de 4,415 volumes, et la statistique de la circulation est de 541,312 volumes. Les frais d'administration et autres se sont élevés à \$21,600. Les dépenses de l'année à la Bibliothèque Publique de Boston se sont élevées à \$175,000; à Cleveland et à St-Louis, à \$60,000 respectivement. Lorsque nous constatons ces sommes énormes qui se dépensent aux Etats-Unis pour les bibliothèques publiques, nous nous demandons ce que ces gens-là doivent penser de nous, quand ils apprennent que nous n'avons que \$2,000 par an pour la Bibliothèque de la Législature, et \$300 pour celle de l'Université Laval.

Aussi n'est-ce pas avec raison que le *Bookman* de New-York dit : " Si on examine les statistiques des bibliothèques européennes qui paraissent de temps à autre dans le *Bookman* et si on les compare soigneusement avec les statistiques de notre pays, on se convaincra facilement que l'usage, aussi bien que le développement des bibliothèques, fait, ici, des progrès plus accentués qu'en Europe. "

* * M. Cutter, bibliothécaire de la Forbes Library de Northampton dit dans son rapport annuel qu'il a acheté, durant l'année écoulée, 13,174 volumes qu'il a payés en moyenne \$1.16 par volume.

* * Nos remerciements à M. le major Edmond Mallet, fonctionnaire du gouvernement américain, à Washington, pour l'envoi d'une étude sur *Le Sieur de Vincennes, fondateur de l'Indiana*.

* * Nous avons fait une omission dans la Bibliographie de Sir James-M. LeMoine, dans le dernier fascicule du *Courrier du Livre*. Cette omission a été faite par une inadvertance du typographe dans la mise en page.

L'ouvrage non mentionné est la sixième série des *Maple Leaves*, (Québec, 1894.). Nos lecteurs sont priés de prendre note.

PETIT INTERMEDIAIRE.

QUESTIONS

VII. Quelles étaient les principales parties constituantes de l'encre des anciens ? Il appert que les manuscrits du cinquième au douzième siècle sont plus lisibles et que l'encre en est mieux conservée que ceux du quinzième au dix-septième siècle.—X. Y. Z.

VIII. Quelle est l'origine du mot anglais *book* ? Le mot allemand *buch* a-t-il la même origine ?—LEXICOGRAPHE.

IX. Les acteurs ont-ils un patron ?—AMATEUR.

X. Il existe, paraît-il, en Angleterre, un *Slang Dictionary*, c'est-à-dire un dictionnaire de l'argot anglais, qui ne comporte pas moins de quatre forts volumes. Quel est le titre exact de cet ouvrage, son lieu et sa date de publication ?—CHARLES FUSTIER.

XI. Nos journaux se servent souvent du mot *editorial*, pour désigner l'article de la rédaction d'un journal. J'ai même vu ce terme employé par les journaux français. Ce mot serait reçu maintenant, car il n'est pas français. Qui l'a mis en usage en France ?—LECTEUR.

XII. Je serais grandement reconnaissant aux lecteurs du *Courrier du Livre* qui pourraient me donner au complet la page du titre des ouvrages suivants, en indiquant soigneusement par un trait oblique la terminaison des lignes. Mais on me ferait encore une plus grande faveur, si on me procurait l'opportunité de les consulter et de les collationner moi-même, soit en me les adressant par poste ou autrement, soit en m'indiquant où je pourrais les examiner :

1. Catéchisme du Diocèse de Sens. Brown et Gilmore. Québec, 1765.
2. Trial of Daniel Disney. Quebec : Brown et Gilmore, 1767.
3. Lettre sur la ville de Québec, 1774.
4. Lettre adressée aux habitants de la province de Québec, ci-devant le Canada, de la part du Congrès général de l'Amérique septentrionale, tenu à Philadelphie. Fleury Mesplet, imprimeur. 1774.
6. Journal du Voyage de M. St-Luc de La Corne dans le navire l'*Auguste* en 1761. Montréal, Mesplet. 1778.
7. Almanach curieux et intéressant. Montréal. 1783.
8. Description de la maladie de la Baie Saint-Paul. Montréal, 1786.
9. La solide dévotion à la Sainte Famille de Jésus, Marie et Joseph A Montréal, chez F. Mesplet. 1787.

Pour que les renseignements que l'on me donnera soient utiles, il faut nécessairement qu'ils soient scrupuleusement exacts, que les titres soient transcrits fidèlement, sans qu'il y manque une virgule ou un point, que la terminaison des lignes soit indiquée avec soin par une barre oblique à la fin du mot.

Des renseignements supplémentaires, c'est-à-dire une analyse succincte de l'ouvrage, des notes bibliographiques ou autres, des indications quelconques qui pourront m'être utiles, seront aussi reçues avec grand plaisir. Et vous aurez la reconnaissance d'un bibliophile, ce qui n'est pas une mince affaire. — RAOUL RENAULT, *Boite de Poste 142, Québec.*

XIII. Y a-t-il en Europe, outre l'*Intermédiaire des Chercheurs et Curieux*, de Paris, et les *Notes and Queries*, de Londres, d'autres publications analogues en français ou en langue étrangère ?—CURIEUX.

REPONSES

JOURNAL DES JÉSUITES.—(I, vol. I, page 176.)—Le *Journal des Jésuites* a été tiré à 600 exemplaires, mais presque toute l'édition a été détruite par un incendie peu de temps après sa complétion. Il n'y a pas plus de 63 exemplaires dans le public. Le fils de l'éditeur, M. Brousseau, a encore 3 exemplaires en sa possession. La plupart des exemplaires qui sont dans le public ont été sauvés de l'incendie : la marge en est noircie et les feuilles légèrement tachées par l'eau.—R. R.

CANADIAN CATALOGUE OF BOOKS.—(II, vol. I, page 176.)—Le *Canadian Catalogue of Books*, à mon avis n'est pas d'une grande utilité pour les amateurs qui connaissent un peu la bibliographie canadienne. Le compilateur n'a pas même su copier les ouvrages de bibliographie canadienne qui viennent d'être publiés. Il a été critiqué par le *Bookman*, de New-York. C'est un petit volume in-12, broché, qui se vend \$2.50. Je me suis aperçu que la collation des ouvrages n'est pas toujours fidèle. — BIBLIOPHILE.

FAMILLE DÉNÉCHAUD.—(III, vol. I, page 176.)—Il a été publié vers la fin de 1894 une biographie de la famille Dénéchaud qui con-

siste en un petit opuscule in-16, de peu de pages, sans nom d'auteur, et tiré à 40 exemplaires. Il n'est en vente nulle part, et l'on ne peut s'en procurer qu'en s'adressant à la famille. Mais il est probable qu'il n'y en a plus de disponible.—R. R.

L'INTERMÉDIAIRE. (VI, Vol. I, page 176.). — *L'Intermédiaire des Chercheurs et des curieux* a subi une interruption du 10 août 1870 au 25 décembre 1873, un peu plus de trois ans. En 1893, il a été publié une table générale des matières de 1864 à 1892. Cette table a été dressée par M. Paul Cordier.—UN ABONNÉ.

DESIDERATA

Haight & Co., 446 Parliament St., Toronto, Ont.

Ross, Alexander. *The Fur Hunters of the Far West.*

Richardson, Major. Any books by.

Railways, Canadian. Any books or pamphlets relating to.

B. A., P. O. Box 943, New-York.

Harrisse. *Bibl. Americana Vetus.* Phila., 1866.

Harrisse. *Bibl. Americana Vetus. Additions.* Librairie Tross, Paris, 1872.

Harrisse. *A Brief Disquisition concerning the Early History of Printing in America.* New-York, 1866.

A Martyr to Bibliography: notice of the life and works of Joseph Marie Quérard, by Olphar Hamst. London, 1867. 8vo.

Raoul Renault, Boite de Poste 142, Québec.

D'Iberville ou le Jean Bart Canadien. Montréal, 1868.

Langevin. *Biographie de Mgr Laval.* Montréal, 1874.

Notes sur les biens des Jésuites. Québec, 1845.

Mgr de Saint-Valier et l'Histoire de l'Hôpital-Général. Québec, 1882.

Larue. *Mélanges historiques.* Québec, 1870. 2 vols.

J'achète les livres canadiens ou se rapportant au Canada au maximum de leur valeur courante, ou je les échange pour d'autres ouvrages de même valeur.



BIBLIOGRAPHIE.

CANADIANA ET AMERICANA.

EARLY REMINISCENCES, by General Sir Daniel Lysons, with illustrations from the author's sketches. *John Murray, éditeur, Londres.* In-12, toile, XVI-246 p., ill.

Ce petit volume est particulièrement intéressant pour les Canadiens, car Sir Daniel Lysons était enseigne dans un régiment qui a servi en Canada lors des troubles de 1837 et de 1838. Il revint en Canada en 1862.

Il raconte les événements dont il a été témoin lors de l'insurrection de 1837-38 ; il nous fait connaître les personnes avec qui il est venu en contact. Il a fait la connaissance de Papineau, qu'il nous représente comme un homme comme il faut.

Il apprécie les Canadiens-Français, parce que, comprenant leur langage, il a été à même de les connaître mieux que ces voyageurs étrangers qui ne font que passer par la province de Québec et qui se mêlent de faire des études de mœurs à nos dépens.

Il a fait la vie des bois en compagnie de guides indiens ; il a fait la chasse, la pêche, et il nous raconte cela simplement.

Nous relevons dans son ouvrage des erreurs dans l'épellation de quelques néologismes canadiens ; entr'autres *Cochnewaga* pour " Caughnawaga ", *toboggins* pour " tobaggans ", *Anticosta* pour " Anticosti ", *Caccouna* pour " Cacouna ".

ON TWO CONTINENTS. A long life's experience, by Hezekiah Brake. *Crome & Co., éditeurs, Topeka.* In-12, 240 p., portrait.

Cette autobiographie de M. Hezekiah Brake intéresse le Canada. M. Brake vint ici en 1847, lors de l'épidémie du choléra. Le transport qui le portait fit naufrage

dans le fleuve, vis-à-vis Matane. Il donne quelques notes sur Québec et la vallée de la rive sud du Saint-Laurent.

CUBA IN WAR TIME, by Richard Harding Davis. Illustrated by Frederic Remington. R.-H. Russell, éditeur, New-York. In-12, toile, 148 p., 24 gravures.

Ce livre est une description familière de l'insurrection cubaine par un homme qui a été en état d'en suivre tous les détails. Les gravures sont la reproduction de vues prises sur le champ. Parmi toutes les études publiées sur les troubles de Cuba, aucune n'a été faite d'une manière aussi pratique que celle de M. Davis. Les illustrations donnent de l'intelligence au récit. Le volume est bien imprimé, sur beau papier, et relié avec originalité.

Nous accusons réception des publications suivantes :

BIBLIOTHECAS AMERICANA, or a Handy Book about Books which relate to Books about America, by George Watkins. *George Watkins, éditeur, Indianapolis, Indiana.* In-8, 22 p.

SCOTT'S STANDARD POSTAGE STAMP CATALOGUE giving date of issue, color, shape and value of every postage stamp issued. *The Scott Stamp & Coin Co., éditeurs, New-York.* In-12, XXXVI-656 p., vignettes.

UNE VISITE DANS LES ÉCOLES DU MANITOBA, par Jean DesPrairies. *Carloux et Dérome, éditeurs, Montréal.* In-16, 86 p.

CURRENT HISTORY, vol. 6, No 4. *Garrettson, Cox & Co., éditeurs, Buffalo.* In-8, ill. Abonnement, \$1.50 par année.

THE DISCOVERY OF AMERICA by John Cabot in 1497. Being extracts from the proceedings of the Royal Society of Canada relative to a Cabot Celebration in 1897, and *The Voyages of the Cabots*, a paper from the transactions of the Society in 1896, with appendices on kindred subjects, by Samuel Edward Dawson. *James Hope and Sons éditeurs, Ottawa.* In-8.

MUNICIPAL AFFAIRS. Issued at quarterly intervals. Vol. 1. No 1. March, 1897 : A BIBLIOGRAPHY OF MUNICIPAL ADMINISTRATION AND CITY CONDITIONS, by Robert C. Brooks *Reform Club, éditeur, New-York.* In-8. Abonnement, \$1.00 par année.

LA RÉCEPTION DE MONSIEUR LE VICOMTE D'ARGENSON par toutes les nations du pays de Canada à son entrée au gouvernement de la Nouvelle-France, publiée par Pierre-Georges Roy. *Léger Brousseau, éditeur, Québec.* In-16, 23 p.

MONSIEUR DE LAVAL, par Adjudor Rivard. *Pierre-Georges Roy, éditeur, Lévis.* In-12, 20 p.

- L.-A. OLIVIER, par P.-É. Roy. *Pierre-Georges Roy, éditeur, Lévis.*
- LES ANCIENS POSTES du lac Saint-Louis, par Désiré Girouard. *Pierre-Georges Roy, éditeur, Lévis.* In-12, 15 p.
- ORAISON FUNÈBRE DU COMTE DE FRONTENAC, prononcée dans l'église des Récollets de Québec, le 19 décembre 1698, par le Père Olivier Goyer, publiée par Pierre-Georges Roy. *Bulletin des Recherches Historiques, éditeur, Lévis.* In-12, 39 p.
- JEAN BOURDON et la Baie d'Hudson, par J.-Edmond Roy. *Bulletin des Recherches Historiques, éditeur, Lévis.* In-8, 19 p.
- LE SIEUR DE VINCENNES, fondateur de l'Indiana, par Edmond Mallet. *Bulletin des Recherches Historiques, éditeur, Lévis.* In-8, 15 p.

PUBLICATIONS DIVERSES.

- LES MASSACRES D'ARMÉNIE. Appel aux armes ! par Emile ANTOINE. Illustré de 3 gravures hors texte et accompagné d'une *Carte des massacres d'Arménie.* *Société belge de Librairie, éditeur, Bruxelles.* In-8, 112 p.

Ce livre a déjà une histoire. L'auteur voulut le faire éditer à Paris, et une grande partie de la composition se trouvait achevée, lorsque subitement l'imprimeur refusa de continuer le travail. C'est en vain que M. Antoine s'adressa à d'autres maisons : toutes lui firent une réponse négative. L'auteur censurait avec quelque véhémence l'attitude effacée à laquelle se réduisait la France en Orient pour complaire à la Russie, et actuellement l'alliance moscovite est pour nos voisins de la République un fétiche auquel nul ne peut se permettre de toucher.

C'est donc en Belgique, où la liberté d'écrire et de penser existe mieux que dans tout autre pays, que M. Antoine a été contraint de venir demander l'hospitalité pour son œuvre.

Le livre de M. Antoine est éloquent, non pas de cette éloquence oratoire que donne un style choisi, mais de cette éloquence qui sort spontanément d'un exposé simple et impartial des faits. L'auteur n'a pas écrit des pages en se laissant guider par un souci de rhétorique : il s'est contenté de se faire l'interprète des chiffres, et

des malheureuses victimes du fanatisme musulman, Il fait parler les statistiques, il reproduit les récits, publie les correspondances émanant de témoins des massacres, et de tout son livre s'exhale une impression d'indicible horreur, de poignante pitié.

C'est une œuvre qu'il faut lire et garder dans sa bibliothèque.

AU PAYS DES WOLOFFS. Souvenirs d'un traitant du Sénégal, par Joseph du Sorbiers de la Tourrasse. *Alfred Mame et fils, éditeurs, Tours.* In-8, 192 p. ill.

Comme le titre de cet ouvrage l'indique suffisamment, il étudie les mœurs des Sénégalais dans leurs détails les plus intimes. Plusieurs pages ont déjà été écrites sur ce sujet, mais aucun n'a décrit la vie du commerçant et du traitant qui, là-bas, jouent le rôle du colon.

L'auteur a été en contact continu avec les indigènes, dont il parle la langue, et il a été plus à même que tout autre de pénétrer les mœurs et les institutions de ces peuples primitifs. Les différentes fonctions qu'il a remplies tour à tour, et les crises psychologiques qu'il a traversées, ne sont pas indignes d'attirer l'attention de l'économiste et du philosophe.

LE SAINT-ESPRIT, son action depuis la création du monde jusqu'à nos jours. Ouvrage divisé en 31 chapitres dont quelques-uns peuvent servir d'exercices pour la neuvaine de la Pentecôte et son octave; quelques autres pour le premier lundi de chaque mois, par la comtesse St-Bris. *P. Téqui, éditeur, Paris.* In-12, XXXIII-184 p.

Sa Sainteté Léon XIII, après avoir fait examiner ce livre, l'a agréé et béni; plusieurs cardinaux et évêques l'ont enrichi de leur approbation.

C'est au moment où, sous l'impulsion de Léon XIII et de plusieurs évêques, la dévotion au Saint-Esprit se ravive dans les cœurs, que la comtesse Saint-Bris fait paraître ce nouvel ouvrage.

Les approbations venues de hauts lieux qui ont été

adressées à l'auteur, sont nombreuses et remarquables. Nous endonnerons quelques-unes :

... Malgré les difficultés du sujet, vous avez su unir l'exactitude de l'histoire à la précision des enseignements de la théologie, en gardant toujours un style clair et simple, qui rendra votre œuvre accessible à toutes les intelligences...

(Cardinal LE COT.)

Je fais des vœux pour la diffusion de votre ouvrage, où les fidèles trouveront beaucoup de choses qu'ils ignorent et les prêtres beaucoup de choses qu'il leur serait bon de relire...

(† GÉRARD, év. d'Oran.)

... Dans la lecture de ces pages, où la profondeur se cache sous une apparente simplicité, les âmes comprendront mieux l'action de l'Esprit divin dans le monde...

(† GABRIEL, év. de Chartres.)

... Beaucoup de dévotions ont surgi dans ces derniers temps, en effet : mais celui qui est la source de vie spirituelle reste le *grand oublié*.

Après Mgr Gaume et Mgr Fava, vous nous rappelez, Madame, cette action mystérieuse et profonde du Dieu inconnu. Soyez-en bénie et remerciée, et puisse votre livre, si plein d'idées, avoir toute la diffusion dont il est digne !

† A. LE ROY, év. titulaire d'A.,
Sup. Général des Pères du Saint-Esprit.

NN. SS. Bécel, Williez et Trégaro ont souhaité également la diffusion de ce livre.

MADemoiselle SAUVAN, première Inspectrice des Ecoles de Paris, sa vie et son œuvre, par Emile Gossot, ouvrage couronné par l'Académie française. P. Téqui, éditeur, Paris. In-12, VI-230 p.

Nous venons de recevoir un livre qui nous rassure sur l'avenir de l'enseignement chrétien ; il a pour titre : *Mademoiselle Sauvan, sa vie, et son œuvre*. Couronné par l'Académie française, il est aussi tout particulièrement recommandé par l'illustre évêque d'Orléans, Mgr Dupanloup, et par le cardinal Donnet.

Cet excellent ouvrage qui compte aujourd'hui cinq éditions, a déjà dû faire sans bruit beaucoup de bien, et je crois qu'il est appelé à en faire davantage.

Disons donc à l'auteur, M. Emile Gossot, avec Mgr Donnet : " Monsieur, donnez-nous le plus souvent que vous pourrez des ouvrages aussi bien pensés que votre *Etude sur Mlle Sauvan*, et vous ferez beaucoup de bien aux individus, à la société et à la religion."

TABLE DES MATIÈRES

TEXTE

	PAGE
APPRÉCIATIONS.—Essai de bibliographie canadienne par P. Gagnon	56
BIBLIOGRAPHIE.....	7, 18, 31, 5, 68, 81, 98, 128, 177, 220
CHAPUIS (THOMAS).—Une séance littéraire à Québec en 1809.	13, 25, 44
D'ADANCOURT.—Une drolatique aventure.....	168
DIONNE (N.-E.).—Un manuscrit. Souvenir bibliographique.....	210
DIRECTION (LA.).—Aux bibliophiles.....	1
— Avis.....	157
ECHOS ET NOUVELLES.....	4, 17, 29, 50, 66, 79, 96, 125, 172, 213
LAURENT.—Une curieuse gravure.....	2
— Les aventures d'un livre.....	16
— Une séance littéraire à Québec en 1809.....	48
— Les ex-libris.....	112
LE MOINE (SIR JAMES M.).—Vers le passé !.....	42
— Alfred Hawkins.....	89
PETITE biologie instructive.....	62, 77
PETIT Intermédiaire.....	176, 217
PRINCIPALES nouveautés.....	12
RENAULT (RAOUL).—Les bibliophiles de New-York. I. William G. wans.....	57
— Edwin Tress. Ses publications relatives à l'Amérique.....	74
— Le marquis de Lévis.....	76
— La médaille de Red Jacket.....	91
— Ouananiche.....	94
— Calendrier historique.....	95
— Les bibliophiles de New-York. II. Joseph Sabin.....	105
— La vente Beudet.....	123
— Sir James M. LeMoine.....	139
— L'œuvre de Sir James M. Lemoine.....	141
— Mémoires et documents historiques.....	147
— Aux auteurs, amateurs, éditeurs et imprimeurs canadiens... — Publications bibliographiques.....	161 165
— Faucher de Saint-Maurice, son œuvre.....	201
TIELEMANS (HENRI).—Pressophilie.....	155
UZANNE (OCTAVE).—Du prêt des livres.....	117

TABLE DES MATIÈRES

GRAVURES

	PAGE
FAC-SIMILE. Une curieuse gravure.....	3
FAC-SIMILE. Séance de la Société littéraire de Québec.....	27
GOWANS (William). Portrait.....	58
CHATEAU Saint-Louis	72
MONUMENT offert à Sir James-M. LeMoine	88
FAC-SIMILE. Médaille de Red Jacket.....	93
SPENCER GRANGE. Résidence de Sir James-M. LeMoine.....	104
BROUSSEAU (Léger). Portrait.....	105
SABIN (Joseph). Portrait	105
FAC-SIMILE. Ex-Libris Mgr Plessis	112
— do William Smith	113
— do Samuel Wright.....	114
— do Raoul Renault.....	115
ANCIENNE Place du Marché à Québec.....	121
LEMOINE (Sir James-M.). Portrait	136
FAC-SIMILE. Washington's accounts.....	152
FAUCHER de Saint-Maurice. Portrait.....	201